

32003R1726

1.10.2003

EUROOPA LIIDU TEATAJA

L 249/1

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1726/2003,**22. juuli 2003,**

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 417/2002 topeletpõhja ja -parraste või samaväärsete konstruktsiooninõuete kiirendatud järkjärgulise kasutuselevõtu kohta ühekordse põhja ja parrastega naftatankerite puhul

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust, ⁽²⁾

olles konsulteerinud regioonide komiteega,

tegutledes asutamislepingu artikliga 251 sätestatud korras ⁽³⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EÜ) nr 417/2002 ⁽⁴⁾ kehtestatakse kiirendatud järkjärguline kasutuselevõtukava Marpol 73/78 konventsiooni topeletpõhja ja -parraste või samaväärsete konstruktsiooninõuete kohaldamiseks ühekordse põhja ja parrastega naftatankerite suhtes, et vähendada juhusliku naftareostuse ohtu Euroopa vetes.
- (2) Komisjon ja liikmesriigid peaksid püüdma igati tagada, et Marpoli konventsiooni muutmise abil oleks võimalik kehtestada 2003. aastal kogu maailmas käesolevas määruses (millega muudetakse määrust (EÜ) nr 417/2002) sisalduvate eeskirjadega samalaadsed eeskirjad. Nõukogu ja komisjon tervitavad Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni (IMO) tahet korraldada merekeskkonna kaitse komitee lisakohtumine 2003. aasta detsembris, mis aitaks leida rahvusvahelist lahendust ühekordse põhja ja parrastega naftatankerite järkjärguliseks kasutusest kõrvaldamiseks ning kehtestada lühikeseks ajaks raskete õlide klassi liigitatud õli vedamise keeld ühekordse põhja ja parrastega naftatankerites.
- (3) Ühendus on tõsiselt mures, sest ühekordse põhja ja parrastega naftatankerite kasutamise ajalised piirangud määruses (EÜ) nr 417/2002 ei ole piisavalt ranged. Kõnesolevaid vanusepiire tuleks veelgi vähendada, eriti

pärast seda, kui hukkus ühekordse põhja ja parrastega 1. kategooria naftatanker "Prestiiž", mis oli sama vana nagu on "Erika" (26 aastat).

- (4) Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni teatistes, milles käsitletakse meretransporti kasutava naftakaubanduse ohutust, tehti ettepanek kehtestada ühekordse põhja ja parrastega naftatankerite puhul järgmised vanusepiirid: 1. kategooria 23 aastat, 2. kategooria 28 aastat ja 3. kategooria 25–30 aastat, ning lõpptähtaegadeks selliste tankerite 1. kategooria puhul 2005. aasta, 2. kategooria puhul 2010. aasta ja 3. kategooria puhul 2015. aasta. Komisjoni esialgses ettepanekus nähakse ette, et määrust tuleks kohaldada 600tonnise ja suurema kandevõimega naftatankerite suhtes. Määrusesse (EÜ) nr 417/2002 pärast läbiraakimisi kantud piirid olid igas aspektis leebemad.

- (5) Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni teatistes meresõidu ohutuse suurendamise kohta pärast katastroofi "Prestiižiga" teatati komisjoni kavatsusest esitada ettepaneku vastu võtta määrus, millega keelatakse raske kütteõli vedu liikmesriikide sadamatesse suunduvate või sadamatest lahkuvate ühekordse põhja ja parrastega naftatankeritega.

- (6) Nõukogu 6. detsembri 2002. aasta otsustes palutakse komisjonil esitada kiiresti ettepanek, millele tuginedes saaks kiirendada ühekordse põhja ja parrastega tankerite järkjärgulist kasutusest kõrvaldamist ning inkorporeerida seisukorra hindamise kavasse vähemalt 15 aasta vanused tankerid olenemata ehitusest. Peale selle leppis nõukogu kokku, et raskete õlide klassi liigitatud õli tuleks transportida ainult topeletpõhja ja -parrastega naftatankeritega.

- (7) Ühekordse põhja ja parrastega laevade kiirendatud kasutusest kõrvaldamine tõstab märkimisväärselt lammutamisele minevate laevade arvu ning tuleks püüda tagada lammutatavate laevade töötlemine inimeste tervisele ja keskkonnale ohutul viisil.

- (8) Seisukorra hindamise kava koostatakse selleks, et avastada nõrgad kohad vananevate naftatankerite ehituses ning seda tuleks alates 2005. aastast kohaldada kõigi üle 15 aasta vanuste naftatankerite suhtes.

⁽¹⁾ Euroopa Ühenduste Teatajas seni avaldamata.

⁽²⁾ EÜT C 133, 6.6.2003, lk 97.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 4. juuni 2003. aasta arvamus (Euroopa Ühenduste Teatajas seni avaldamata) ja nõukogu 22. juuli 2003. aasta otsus.

⁽⁴⁾ EÜT L 64, 7.3.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 2099/2002 (EÜT L 324, 29.11.2002, lk 1).

- (9) Euroopa Parlamendi resolutsioonis katastroofi kohta, mille põhjustas naftatankeri "Prestiiž" hukkumine 21. novembril 2002 Galiitsia ranniku lähisel, soovitakse võtta otsustavamad ning kiiremini jõustatavad meetmed, ning tõdetakse, et kõnesolev katastroof rõhutas veel kord, et meresõiduohutuse suurendamiseks on vaja tõhusaid meetmeid rahvusvahelisel ja Euroopa Liidu tasandil.
- (10) Nõukogu ja liikmesriigid peaksid andma komisjonile volitused, mis võimaldaksid komisjonil pidada läbirääkimisi käesoleva määruse sätete vastuvõtmise üle Rahvusvahelises Mereorganisatsioonis (IMO).
- (11) Läänemerel transporditavad naftakogused suurenevad kiiresti ja ohustavad merekeskkonda eriti talvel ning seetõttu peaks naftatankeritel, mis sisenevad selle piirkonna liikmesriikide suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla kuuluvasse sadamasse või kaldalähedasse terminali või lahkuvad sellisest sadamast või kaldalähedasest terminalist või jäävad ankrusse kõnealusel alal, olema liikmesriigi ametiasutuste kehtestatud nõuetele vastav jäätugevdusega kere ja propulsiivseade, kui jääolud nõuavad jäätugevdusega laeva kasutamist.
- (12) On oluline veenda kolmandaid riike, eelkõige kandidaat-riike ja Euroopa Liidu naaberriike, et nad kohustuksid lõpetama ühekordse põhja ja parrastega naftatankerite kasutamise.
- (13) Kauba- või konteinerilaevade punkrites on sageli mootorikütusena kasutatav raske kütteõli, mille kogus võib olla tunduvalt suurem kui väikeste naftatankerite veosed. Komisjon peaks võimalikult kiiresti esitama Euroopa Parlamendile ja nõukogule ettepaneku tagamaks, et uute laevade punkrites hoitav, mootorikütusena kasutatav õli oleks samuti ohutuses, topeltseintega paakides.
- (14) Euroopa laevatehastel on olemas topeltpõhja ja -parrastega tankerite ehitamiseks vajalik oskusteave. Komisjon ja liikmesriigid peaksid püüdma asjakohaste vahendite ja programmide abil tagada, et käesolevast määrusest tuleneva suurema nõudluse mõju ohutute topeltpõhja ja -parrastega tankerite järele oleks ühenduse laevaehitusele soodne.
- (15) Määrust (EÜ) nr 417/2002 tuleks muuta sellele vastavalt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 417/2002 muudetakse järgmiselt.

1. Artiklisse 1 lisatakse järgmised sõnad:

„, ning keelata raskete õlide klassi liigitatud õli transportimine liikmesriikide sadamatesse või sadamatest ühekordse põhja ja parrastega naftatankeritega.”

2. Artikli 2 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Käesolevat määrust kohaldatakse 5 000tonnise ja suurema kandevõimega naftatankerite suhtes:

- mis sisenevad sadamasse või lahkuvad sadamast, mis kuulub liikmesriigi jurisdiktsiooni alla, või jäävad ankrusse liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvas kaldalähedases terminalis, olenemata nende lipust, või
- mis sõidavad liikmesriigi lipu all.

Käesolevat määrust kohaldatakse artikli 4 lõike 3 kohaldamisel 600tonnise ja suurema kandevõimega naftatankerite suhtes.”

3. Artiklit 3 muudetakse järgmiselt:

a) punkt 10 asendatakse järgmisega:

“10. *topeltpõhja ja -parrastega naftatanker* — naftatanker, mis vastab Marpol 73/78 I lisa määruse 13F topeltpõhja ja -parraste või samaväärsetele konstruktsiooninõuetele; naftatanker, mis vastab Marpol 73/78 I lisa ülevaadatud määruse 13G lõike 1 punkti c nõuetele, loetakse samuti topeltpõhja ja -parrastega naftatankeriks;”;

b) lisatakse järgmine punkt:

“14. *raskete õlide klassi liigitatud õli* –

- a) toornafta tihedusega üle 900 kg/m³ temperatuuril 15 °C; (*)
- b) kütteõlid tihedusega üle 900 kg/m³ temperatuuril 15 °C või kinemaatilise viskoossusega üle 180 mm²/s temperatuuril 50 °C; (**)
- c) bituumen ja tõrv ning nende emulsioonid;

(*) Vastavalt API klassile alla 25,7.

(**) Vastavalt kinemaatilisele viskoossusele üle 180 cSt.”

4. Artiklit 4 muudetakse järgmiselt:

a) lõike 1 punktid a ja b asendatakse järgmisega:

“a) 1. kategooria naftatankerite puhul:

- aasta 2003 aastal 1980 või varem tarnitud laevade puhul,
- aasta 2004 aastal 1981 tarnitud laevade puhul,
- aasta 2005 aastal 1982 või hiljem tarnitud laevade puhul;

b) 2. ja 3. kategooria naftatankerite puhul:

- aasta 2003 aastal 1975 või varem tarnitud laevade puhul,
- aasta 2004 aastal 1976 tarnitud laevade puhul,

- aasta 2005 aastal 1977 tarnitud laevade puhul,
- aasta 2006 aastatel 1978 ja 1979 tarnitud laevade puhul,
- aasta 2007 aastatel 1980 ja 1981 tarnitud laevade puhul,
- aasta 2008 aastal 1982 tarnitud laevade puhul,
- aasta 2009 aastal 1983 tarnitud laevade puhul,
- aasta 2010 aastal 1984 või hiljem tarnitud laevade puhul;”;

b) punkt c jäetakse välja;

c) lisatakse järgmine lõige:

“2. Olenemata lõikest 1 võib 2. või 3. kategooria naftatankereid, millel on kogu lastitanki ulatuses topelt-põhi ja -pardad, mida ei ole kasutatud nafta transportimiseks, või naftatankereid, ning mis on kogu lastitanki ulatuses varustatud topeltkerega, mida ei ole kasutatud nafta transportimiseks, kuid mis ei vasta Marpol 73/78 I lisa ülevaadatud määruse 13G lõike 1 punkti c sätetega seotud erandi tingimustele, jätkuvalt kasutada pärast lõikes 1 nimetatud kuupäeva, kuid mitte kauem kui laeva tarnimiskuupäeva aastapäevani aastal 2015 või kuupäevani, mil laev on tarnimiskuupäevast arvates saanud 25aastaseks, olenevalt sellest, kumb nendest on varasem.”;

d) lõige 2 asendatakse järgmisega:

“3. Ühelgi naftatankeril lipust olenemata ei lubata siseneda liikmesriigi jurisdiktsiooni all olevatesse sadamatesse ega kaldalähedastesse terminalidesse ega nendest lahkuda ega jääda ankrusse aladel, mis kuuluvad liikmesriigi jurisdiktsiooni alla, kui sellel tankeril ei ole topelt-põhi ja -pardad.”;

e) lisatakse järgmised lõiked:

“4. Naftatankeritele, mida kasutatakse ainult sadamates ja siseveeteedel, võib anda erandi seoses lõike 3 kohaselt ettenähtud kohustusega, kui nendel on nõuetekohane sertifikaat siseveeteid käsitlevate õigusaktide alusel.

5. Alla 5 000 tonnise kandevõimega naftatankerid peavad vastama lõike 3 sätetele hiljemalt laeva tarnimiskuupäeva aastapäeval aastal 2008.

6. Liikmesriik võib juhtudel, kui jäätingimuste tõttu on vaja kasutada tugevdatud laeva, 21. oktoobrini 2005 lubada, et raskete õlide klassi liigitatud õlilastiga ning jäätugevdusega varustatud naftatankerid, millel on ühekordne kere ja topelt-põhi, mis on kogu lastitanki pikkune ja mida ei ole kasutatud naftaveoks, võivad siseneda kõnesoleva liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuu-

luvasse sadamasse või kaldalähedasse terminali või nendest lahkuda või jääda ankrusse liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluval alal, kui raskete õlide klassi liigitatud õli transporditakse ainult laeva keskmistes paakides.”

5. Artikkel 5 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 5

2. ja 3. kategooria laevade vastavus seisukorra hindamise kavale

Olenemata lipust ei tohi ühekordse kerega naftatanker vanusega üle 15 aasta siseneda liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvatesse sadamatesse või kaldalähedastesse terminalidesse ega nendest lahkuda ega jääda ankrusse liikmesriigi jurisdiktsiooni all olevatel aladel pärast tarnimiskuupäeva aastapäeva, mis 2. ja 3. kategooria laevade puhul on aastal 2005, kui laev ei vasta artiklis 6 nimetatud seisundi hindamise kavas ettenähtud tingimustele.”

6. Artikkel 6 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 6

Seisukorra hindamise kava

Artikli 5 kohaldamisel kohaldatakse 27. aprilli 2001. aasta MEPC resolutsiooniga 94(46) kehtestatud seisukorra hindamise kava, millesse on tehtud muudatusi.”

7. Artiklis 8 asendatakse lõike 1 sissejuhatav osa järgmisega:

“1. Erandina artiklitest 4, 5 ja 7 võib liikmesriigi pädev asutus, kui siseriiklikud õigusnormid ei näe ette teisiti, lubada erandjuhtudel konkreetsel laeval siseneda selle riigi jurisdiktsiooni alla kuuluvasse sadamasse või kaldalähedasse terminali või jääda ankrusse selle liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluval alal, kui:”

Artikkel 2

Nõukogu eesistujariik, tegutsedes liikmesriikide nimel, ja komisjon teatavad ühiselt IMO-le käesoleva määruse vastuvõtmisest, mille kohaselt viidatakse Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni mereõiguse konventsiooni artikli 211 lõikele 3.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümndal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. juuli 2003

Euroopa Parlamendi nimel
president
P. COX

Nõukogu nimel
eesistuja
G. ALEMANN
